











A formaegerek

Élnek köztünk láthatatlan kicsi lények. Úgy néznek ki, mintha egyszerű egerek lennének, valójában azonban egészen különlegesek. Nem keresnek táplálékot. Egész nap formákkal játszanak. Ezt nagyon szeretik csinálni.

Ez itt a morgós egér.

Ő egyfolytában morog. Ez a kedvenc foglalkozása. Mindegy, hogy mi történik, a kicsi egér mindig elkezd veszekedni. De amint meglát valamilyen kerek dolgot, majd kibújik a bőréből.



Ez itt a festő egér.

Ő teljes szívéből szeret festeni. Amint talál egy ecsetet, elkezd vele festeni. De ha a festő egér meglát egy háronszogletű dolgot, azonnal eldobja az ecsetet.



Ez itt a lusta egér.

Ő mindig szörnyen fáradt. Legszívesebben egész nap csak aludna. De amint meglát egy négyszogletű dolgot, azonnal éber lesz és picit sem fáradt.



Die Formenmäuse

Mitten unter uns wohnen unsichtbare kleine Gestalten. Sie sehen zwar aus wie Mäuse, doch die Formenmäuse sind etwas ganz Besonderes. Sie suchen keine Essensvorräte. Sie spielen den ganzen Tag mit Formen. Das finden sie besonders toll.

Das hier ist die Meckermaus.

Sie meckert ständig herum. Das ist ihre Lieblingsbeschäftigung. Egal, was passiert, die kleine Maus fängt stets zu schimpfen an. Doch sobald sie runde Sachen sieht, ist sie ganz aus dem Häuschen.



Das hier ist die Malmaus.

Sie malt für ihr Leben gern. Sobald sie einen Pinsel findet, beginnt sie zu malen. Aber wenn die Malmaus etwas mit drei Ecken sieht, lässt sie sofort ihren Pinsel fallen.



Das hier ist die Schlafmaus.

Sie ist immer schrecklich müde. Am liebsten würde sie den ganzen Tag lang schlafen. Doch sobald sie Dinge mit vier Ecken sieht, ist sie hellwach und kein bisschen müde.





Die Formenmäuse: 2. Text der Geschichte

Myšky a geometrické tvary

Mezi námi žijí neviditelná malá stvoření. Vypadají jako myši, ale jejich tvar je velmi zvláštní. Nehledají potravu. Celý den si hrají s tvary. To se jim moc líbí.

Tohle je nespokojená myš.

Stále reptá. To je její oblíbená činnost. Ať se děje cokoli, myška vždycky začne vrčet. Ale jakmile uvidí kulaté věci, je celá nadšená.



Toto je myška malířka.

Ráda maluje. Jakmile najde štětec, začne malovat. Ale když malující myš uvidí něco se třemi rohy, okamžitě upustí štětec.



Toto je myš spáček.

Je vždycky strašně unavená. Nejraději by spala celý den. Ale jakmile vidí věci se čtyřmi rohy, je vzhůru a ani trochu unavená.



Die Formenmäuse

Mitten unter uns wohnen unsichtbare kleine Gestalten. Sie sehen zwar aus wie Mäuse, doch die Formenmäuse sind etwas ganz Besonderes. Sie suchen keine Essensvorräte. Sie spielen den ganzen Tag mit Formen. Das finden sie besonders toll.

Das hier ist die Meckermaus.

Sie meckert ständig herum. Das ist ihre Lieblingsbeschäftigung. Egal, was passiert, die kleine Maus fängt stets zu schimpfen an. Doch sobald sie runde Sachen sieht, ist sie ganz aus dem Häuschen.



Das hier ist die Malmaus.

Sie malt für ihr Leben gern. Sobald sie einen Pinsel findet, beginnt sie zu malen. Aber wenn die Malmaus etwas mit drei Ecken sieht, lässt sie sofort ihren Pinsel fallen.



Das hier ist die Schlafmaus.

Sie ist immer schrecklich müde. Am liebsten würde sie den ganzen Tag lang schlafen. Doch sobald sie Dinge mit vier Ecken sieht, ist sie hellwach und kein bisschen müde.

